

Fait à Bruxelles, le 17 décembre 1987, en double exemplaire, en langues française, russe et néerlandaise, les trois textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

L. TINDEMANS

Pour le Gouvernement de
l'Union des Républiques socialistes soviétiques,

F. BOGDANOV

Les instruments de ratification ont été échangés à Moscou, le 24 décembre 1990.

Conformément à son article 24, la convention est entrée en vigueur le 8 janvier 1991.

Gedaan te Brussel, de 17 december 1987, in tweevoud in de Nederlandse, de Russische en de Franse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

L. TINDEMANS

Voor de Regering van
de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken,

F. BOGDANOV

De ratificatieinstrumenten werden te Moskou uitgewisseld op 24 december 1990.

Conform artikel 24 van de overeenkomst, is ze in werking getreden op 8 januari 1991.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 91 — 747

7 FEVRIER 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office régulateur de la Navigation intérieure

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 3, § 1^{er}, 12^o, 36 et 37;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1976 étendant à l'Office régulateur de la Navigation intérieure le champ d'application de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, modifié par l'arrêté royal du 17 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 1989 fixant le cadre organique du personnel de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, modifié par l'arrêté royal du 12 mars 1990;

Vu l'avis du commissaire, lequel exerce les pouvoirs qui ont été attribués au conseil de direction de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu le protocole du 25 octobre 1990 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de secteur VI: Communications;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 juillet 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, les grades suivants sont insérés sous le titre « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise » et sous le titre « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française » :

Personnel administratif

Au rang 21 : Adjoint administratif 2e classe;

Au rang 11 : Inspecteur-chef de service.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 91 — 747

7 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart kunnen titularis zijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 3, § 1, 12^o, 36 en 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1976 tot uitbreiding aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart van de werkingsfeer van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart kunnen titularis zijn, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 juni 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 1989 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 maart 1990;

Gelet op het advies van de commissaris die de bevoegdheden uitoefent welke aan de directieraad van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart verleend zijn;

Gelet op het protocol van 25 oktober 1990 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité VI: Verkeerswezen, zijn vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 23 juli 1990;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart kunnen titularis zijn, worden de volgende graden ingevoegd onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen » :

Administratief personeel

In rang 21 : Administratief adjunct 2e klasse;

In rang 11 : Inspecteur-hoofd van dienst.

Art. 2. Dans le même tableau sous la rubrique « rang 10 » la mention « inspecteur » est biffée et sous la rubrique « rang 20 — rédacteur comptable » la mention « grade supprimé » est insérée.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 18 janvier 1990.

Art. 4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Art. 2. In dezelfde tabel onder de rubriek « rang 10 » wordt de vermelding « inspecteur » geschrapt en onder de rubriek « rang 20 — rekenplichtig opsteller » wordt de vermelding « afgeschafte graad » ingevoegd.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 januari 1990.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 748

27 FEVRIER 1991. — Arrêté royal
fixant les degrés de la hiérarchie du Fonds d'amortissement
des emprunts du logement social

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal n° 518 du 31 mars 1987 entérinant la convention entre le Gouvernement et l'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région bruxelloise relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social, modifié par la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 3 juli 1990 fixant le cadre de détachement du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, alinéa 2 des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 21.007A de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 28 septembre 1989;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de l'application aux membres du personnel détachés auprès du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social, de l'article 43, § 3 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés comme suit :

- 1er degré : les grades de directeur d'administration, directeur,
- 3e degré : le grade de conseiller adjoint,
- 4e degré : le grade de secrétaire d'administration,
- 5e degré : le grade de chef administratif,
- 6e degré : le grade de sous-chef de bureau,
- 7e degré : le grade de rédacteur,
- 8e degré : les grades de commis-dactylographe chef, commis-dactylographe principal, commis-dactylographe, chef-huissier,
- 9e degré : les grades de messenger-huissier principal, messenger-huissier, conducteur d'auto-mécanicien, conducteur d'auto, manoeuvre.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 748

27 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de trappen van de hiërarchie van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 518 van 31 maart 1987 tot bekrachtiging van de overeenkomst tussen de Regering en de Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brussels Gewest betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermede verbandhoudende lasten inzake sociale huisvesting, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1990 tot vaststelling van het detachingskader van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 21.007A van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 28 september 1989;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de personeelsleden gedetacheerd bij het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting, van artikel 43, § 3 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

- 1e trap : de graden van bestuursdirecteur, directeur,
- 3e trap : de graad van adjunct-adviseur,
- 4e trap : de graad van bestuurssecretaris,
- 5e trap : de graad van bestuurschef,
- 6e trap : de graad van onderbureauchef,
- 7e trap : de graad van opsteller,
- 8e trap : de graden van hoofdclerk-typist, e.a. klerk typist, klerk-typist, hoofdkamerbewaarder,
- 9e trap : de graden van e.a. bode-kamerbewaarder, bode-kamerbewaarder, autobestuurder-mecanicien, autobestuurder, hulparbeider.